RÅDETS FORORDNING (EØF, EURATOM, EKSF) Nr. 3856/86

af 16. december 1986

om tilpasning af vederlag og pensioner til tjenestemænd og øvrige ansatte i De europæiske Fællesskaber samt af justeringskoefficienterne for disse vederlag og pensioner

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af et fælles Råd og en fælles Kommission for De europæiske Fællesskaber,

under henvisning til protokollen vedrørende De europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter, særlig artikel 13,

under henvisning til vedtægten for tjenestemænd i De europæiske Fællesskaber og til ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i disse Fællesskaber, fastsat ved forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68 [1], senest ændret ved forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 3855/86 [2], særlig artikel 63, 64, 65 og 82 i vedtægten samt artikel 20, stk. 1, og artikel 64 i ansættelsesvilkårene,

under henvisning til Rådets forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 3619/86 af 26. november 1986 om korrigering af de justeringskoefficienter, der anvendes på vederlag og pensioner til De europæiske Fællesskabers tjenestemænd og øvrige ansatte i Danmark, Tyskland, Grækenland, Frankrig, Irland, Italien, Nederlandene og Det forenede Kongerige [3],

under henvisning til Rådets afgørelse 81/1061/Euratom, EKSF, EØF af 15. december 1981 om ændring af metoden for tilpasning af vederlagene til tjenestemænd og øvrige ansatte i Fællesskaberne [4],

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Det har vist sig hensigtsmæssigt, efter en gennemgang af vederlagene til tjenestemænd og øvrige ansatte, der har fundet sted på grundlag af en af Kommissionen udarbejdet rapport, at foretage en tilpasning af vederlag og pensioner til tjenestemænd og øvrige ansatte i Fællesskaberne i forbindelse med den årlige undersøgelse i 1986;

indtil der foreligger en afgørelse angående Kommissionens forslag af 23. december 1985 om metoden for tilpasning af vederlagene som vedtaget af Rådet den 15. december 1981 og angående vedtægtens artikel 66a, bør de bestemmelser, der fandt anvendelse i det femte år, fortsat finde anvendelse i det sjette år —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Følgende ændringer får virkning fra 1. juli 1986:

a) i artikel 66 i vedtægten erstattes tabellen over den månedlige grundløn med følgende tabel:

(1) EFT nr. L 56 af 4. 3. 1968, s. 1.
(2) Se side 1 i denne Tidende.
(3) EFT nr. L 336 af 29. 11. 1986, s. 1.
(4) EFT nr. L 386 af 31. 12. 1981, s. 6.

Lønklasse	Løntrin							
	1	2	3	4	5	6	7	8
A 1	317 205	334 055	350 905	367 755	384 605	401 455		
A 2	281 497	297 576	313 655	329 734	345 813	361 892		
A 3 / LA 3	233 130	247 194	261 258	275 322	289 386	303 450	317 514	331 578
A 4 / LA 4	195 848	206 827	217 806	228 785	239 764	250 743	261 722	272 701
A 5 / LA 5	161 470	171 036	180 602	190 168	199 734	209 300	218 866	228 432
A 6 / LA 6	139 537	147 151	154 765	162 379	169 993	177 607	185 221	192 835
A 7 / LA 7	120 115	126 092	132 069	138 046	144 023	150 000		
A 8 / LA 8	106 232	110 514						
B 1	139 537	147 151	154 765	162 379	169 993	177 607	185 221	192 835
B 2	120 903	126 570	132 237	137 904	143 571	149 238	154 905	160 572
B 3	101 408	106 122	110 836	115 550	120 264	124 978	129 692	134 406
B 4	87 711	91 798	95 885	99 972	104 059	108 146	112 233	116 320
B 5	78 399	81 709	85 019	88 329				
C 1	89 462	93 069	96 676	100 283	103 890	107 497	111 104	114 711
C 2	77 810	81 117	84 424	87 731	91 038	94 345	97 652	100 959
C 3	72 586	75 418	78 250	81 082	83 914	86 746	89 578	92 410
C 4	65 579	68 238	70 897	73 556	76 215	78 874	81 533	84 192
C 5	60 479	62 956	65 433	67 910				
D 1	68 345	71 333	74 321	77 309	80 297	83 285	86 273	89 261
D 2	62 319	64 972	67 625	70 278	72 931	75 584	78 237	80 890
D 3	58 003	60 484	62 965	65 446	67 927	70 408	72 889	75 370
D 4	54 688	56 930	59 172	61 414				

b) — i artikel 1, stk. 1, i bilag VII til vedtægten ændres beløbet bfr. 4 550 til bfr. 4 800,

— i artikel 2, stk. 1, i bilag VII til vedtægten ændres beløbet bfr. 5 861 til bfr. 6 183,

— i artikel 69, andet punktum, i vedtægten og i artikel 4, stk. 1, andet afsnit, i bilag VII hertil, ændres beløbet bfr. 10 469 til bfr. 11 045,

— i artikel 3 stk. 1, i bilag VII til vedtægten ændres beløbet bfr. 5 236 til bfr. 5 524.

Artikel 2

Med virkning fra 1. juli 1986 erstattes den tabel over den månedlige grundløn, der er anført i artikel 63 i ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte, med følgende tabel:

Kategori	Gruppe	Klasse			
		1	2	3	4
A	I	148 925	167 375	185 825	204 275
	II	108 089	118 620	129 151	139 682
	III	90 834	94 880	98 926	102 972
B	IV	87 259	95 800	104 341	112 882
	V	68 539	73 055	77 571	82 087
C	VI	65 184	69 022	72 860	76 698
	VII	58 345	60 330	62 315	64 300
D	VIII	52 733	55 838	58 943	62 048
	IX	50 782	51 490	52 198	52 906

Artikel 3

Med virkning fra 1. juli 1986 fastsættes den i artikel 4a i bilag VII til vedtægten omhandlede faste godtgørelse til :

— bfr. 2 882 pr. måned for tjenestemænd i lønklasse C 4 og C 5

— bfr. 4 417 pr. måned for tjenestemænd i lønklasse C 1, C 2 og C 3.

Artikel 4

De pensioner, der er erhvervet pr. 1. juli 1986, beregnes fra denne dato på grundlag af tabellen over den månedlige grundløn, der er fastsat i vedtægtens artikel 66, som ændret ved artikel 1, litra a) i nærværende forordning.

Artikel 5

Med virkning fra 1. juli 1986 ændres datoen 1. juli 1985 i vedtægtens artikel 63, stk. 2, til 1. juli 1986.

Artikel 6

1. Med virkning fra 1. maj 1986 fastsættes den justeringskoefficient, som anvendes på vederlag til tjenestemænd og øvrige ansatte, der gør tjeneste i et af nedennævnte lande, således :

Jugoslavien	177,1
Brasilien	210,9
Syrien	258,7
Algeriet	241,9
Egypten	433,2

2. Med virkning fra 16. maj 1986 fastsættes de justeringskoefficienter, som anvendes på vederlag til tjenestemænd og øvrige ansatte, der gør tjeneste i et af nedennævnte lande, således :

Grækenland	114,7
Venezuela	113,4
Chile	152,0
Tyrkiet	116,6
Marokko	118,8
Israel	213,0

3. Med virkning fra 1. juli 1986 fastsættes de justeringskoefficienter, som anvendes på vederlag til tjenestemænd og øvrige ansatte, der gør tjeneste i et af nedennævnte lande, således :

Belgien	100,0
Danmark	131,2
Tyskland	107,4
Frankrig	99,8
Grækenland	76,8
Irland	104,6
Italien	
(herunder ikke Varese)	92,8
Varese	93,9
Luxembourg	100,0
Nederlandene	96,5
Det forenede Kongerige	87,8
Spanien	98,2
Portugal	77,3
Schweiz	146,0
Jugoslavien	85,0
USA	
(herunder ikke New York)	141,9
New York	153,8
Canada	115,3
Japan	220,9
Tyrkiet	64,0
Østrig	116,1
Venezuela	62,9
Brasilien	63,5
Australien	101,8
Thailand	134,6

Indien	113,6
Algeriet	173,2
Chile	85,7
Marokko	93,0
Syrien	210,3
Tunesien	95,4
Egypten	301,0
Jordan	173,5
Libanon	80,4 (1)
Israel	148,8

4. De justeringskoefficienter, der finder anvendelse på pensionen, fastsættes i henhold til vedtægtens artikel 82, stk. 1.

Artikel 7

Med virkning fra 1. juli 1986 erstattes tabellen i artikel 10, stk. 1, i bilag VII til vedtægten med følgende tabel:

	Tjenestemænd, der har ret til husstandstillæg		Tjenestemænd, der ikke har ret til husstandstillæg	
	1.-15. dag	fra 16. dag	1.-15. dag	fra 16. dag
	bfr. pr. kalenderdag			
A 1 — A 3 og LA 3	1 873	882	1 287	739
A 4 — A 8 og LA 4 — LA 8 samt kategori B	1 817	824	1 232	644
Øvrige lønklasser	1 648	768	1 061	531

Artikel 8

Med virkning fra 1. juli 1986 fastsættes de i artikel 1 i forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 300/76 (1) fastsatte tillæg for skifteholdsarbejde uden afbrydelse og for arbejde i døgndrift til bfr. 8 351, bfr. 13 780 og bfr. 18 791.

Artikel 9

Med virkning fra 1. juli 1986 korrigeres beløbene i artikel 4 i forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 260/68 (2) med en koefficient på 2,988549.

Artikel 10

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. december 1986.

På Rådets vegne

G. HOWE

Formand

(1) Foreløbigt tal.
(2) EFT nr. L 38 af 13. 2. 1976, s. 1.
(3) EFT nr. L 56 af 4. 3. 1968, s. 8.